

Рабочая группа по правовому развитию Мадридской системы международной регистрации знаков

Двадцать вторая сессия
Женева, 7–11 октября 2024 года

ОБНОВЛЕННАЯ ИНФОРМАЦИЯ О РАЗРАБОТКЕ ТЕХНИЧЕСКИХ ТРЕБОВАНИЙ К ПЕРЕДАЧЕ МАШИНОЧИТАЕМЫХ ДАННЫХ В РАМКАХ ОБМЕНА СООБЩЕНИЯМИ С ВЕДОМСТВАМИ

Документ подготовлен Международным бюро

СПРАВОЧНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

1. На своей двадцать первой сессии, состоявшейся 13–17 ноября 2023 года в Женеве, Рабочая группа по правовому развитию Мадридской системы международной регистрации знаков (далее — «Рабочая группа» и «Мадридская система») обсудила документ [MM/LD/WG/21/7](#) «Отчет о технических консультациях по вопросу о возможном внедрении новых языков и предложение относительно возможных дальнейших действий».
2. Рабочая группа поручила Секретариату подготовить к двадцать второй сессии, среди прочего, «документ, содержащий проект подробного плана реализации мер практического характера, изложенных в пунктах 110–130 документа MM/LD/WG/21/7, [...] и документ, содержащий [...] обновленную справку о разработке технических требований к передаче машиночитаемых данных в рамках обмена сообщениями с ведомствами, согласно пункту 122 документа MM/LD/WG/21/7»¹.

¹ См. пункт 22 документа [MM/LD/WG/21/9](#) «Резюме председателя».

3. Как объясняется в пункте 4 документа [MM/LD/WG/22/6](#)², для удовлетворения запроса Рабочей группы Международное бюро подготовило четыре документа. В настоящем документе, который входит в число четырех вышеупомянутых документов, содержится информация о разработке технических требований к передаче машиночитаемых данных в рамках обмена сообщениями с ведомствами.

ОБНОВЛЕННАЯ ИНФОРМАЦИЯ

4. Пункты 121–124 документа MM/LD/WG/21/7 касаются обмена сообщениями в стандартизированном машиночитаемом формате.

5. В соответствии с документом [MM/LD/WG/21/6](#) «Обновленный вариант дорожной карты развития Мадридской системы», имеющего отношение к модернизации способов взаимодействия между ведомствами и Международным бюро в целях повышения скорости и качества обмена информацией и проводимых в результате этого операций, отмечается, что обмен исчерпывающей информацией в машиночитаемом формате позволяет улучшить функционирование Мадридской системы в интересах всех пользователей, ведомств и третьих сторон.

6. Благодаря в достаточной мере детализированным данным в машиночитаемом формате значительно снижаются риски, связанные с вводом данных или распознаванием текста. Кроме того, может быть повышен потенциал обработки данных и скорость осуществления этого процесса. Таким образом создается ряд возможностей, например, для внедрения аналитических инструментов, которые помогут пользователям и третьим сторонам углубить понимание всех аспектов статуса международной регистрации в указанных Договаривающихся сторонах.

7. Более быстрая и эффективная обработка сообщений ведомств также сделает возможной автоматизацию, в частности, перевода этих сообщений на текущие и будущие языки Мадридской системы при помощи терминологической базы данных или инструментов машинного перевода, что практически устранит задержки в обработке документов. Эти новшества будут способствовать внедрению новых языков Мадридской системы и смягчат связанные с этим процессом последствия.

8. Кроме того, потенциальные преимущества получения машиночитаемых данных будут приносить выгоду пользователям Мадридской системы и третьим сторонам, заинтересованным в этой информации, независимо от ведущихся дискуссий о возможном внедрении новых языков. В достаточной мере детализированные машиночитаемые данные позволят Международному бюро сделать информацию, содержащуюся в Международном реестре, в том числе сообщения, отправленные указанными Договаривающимися сторонами, доступной практически на любом языке благодаря использованию инструментов машинного перевода.

9. Международное бюро проводит работу по определению и внедрению улучшенных технических требований и методов для обмена данными с ведомствами. Недавно разработанные технические требования для обмена данными основываются на международном [стандарте ВОИС ST.96](#) «Обработка информации по интеллектуальной собственности с использованием XML (расширяемого языка разметки)». Применение такого стандарта, в котором учитываются характерные для товарных знаков элементы, обеспечивает обмен исчерпывающей детализированной машиночитаемой информацией в стандартизированном формате.

² Документ MM/LD/WG/22/6, «Обновленная информация о произошедших изменениях и уточненная статистика по пунктам 88–101 документа MM/LD/WG/21/7».

10. Для содействия переходу к новым техническим требованиям был включен целый ряд элементов, которые тесно связаны с техническими требованиями для XML старой Мадридской системы электронных входящих сообщений (MECA-IN). Это означает, что многим ведомствам, которые уже использовали систему MECA-IN, будут знакомы формат и некоторые элементы. В технические требования включены новые дополнительные элементы для обеспечения более высокой степени детализации, которая необходима для раскрытия описанных выше более значительных преимуществ.
11. Международное бюро разработало стандартизированные шаблоны и схемы для XML, чтобы применять эти новые технические требования ко всем операциям, по которым Международное бюро получает материалы от ведомств-участников. В приложении I указаны операции, для которых были созданы XML-шаблоны. В приложении II приведено несколько графических примеров схем.
12. Кроме того, Международное бюро разработало интерфейсы программирования приложений (API) для содействия обмену этими стандартизированными машиночитаемыми данными при взаимодействии с ведомствами. Эти API внедряются поэтапно с целью охватить все операции, которые Договаривающиеся стороны направляют в Международное бюро: первая операция «Предоставление охраны» была представлена в августе 2024 года, а полный набор будет внедрен к концу 2024 года.
13. Использование XML-шаблонов и API-решений также обеспечивает проверку структурированных данных, благодаря чему повышается качество обмена данными, снижается число случаев несоблюдения правил и ускоряется обработка операций. Обмен данными при использовании этих стандартизированных машиночитаемых технических требований играет ключевую роль для обеспечения эффективного перевода терминов в области товаров и услуг.
14. Ведомствам-участникам предлагается связаться с Международным бюро для обсуждения недавно разработанных XML-шаблонов и схем, а также использования API ведомствами. Ведомства-участники, которые хотели бы модернизировать механизмы взаимодействия с их ведомством и воспользоваться API-решениями, могут обратить внимание на действия, которые можно для этого предпринять, показанные на рисунках I и II ниже.
15. Международное бюро признает, что внедрение ведомствами-участниками недавно разработанных XML-шаблонов и схем, а также использование API-решений для ведомств могут потребовать значительных изменений в текущих системах, и этот процесс не всегда может быть завершен в короткие сроки. Однако эти изменения важны не только для внедрения новых языков в рамках Мадридской системы, но и для успеха Мадридской системы в целом в долгосрочной перспективе. По этой причине Международное бюро готово предоставить всестороннюю поддержку ведомствам-участникам в деле внедрения этих функций.

Рис. I. План действий для внедрения API ведомствами для обмена машиночитаемыми данными при осуществлении операций

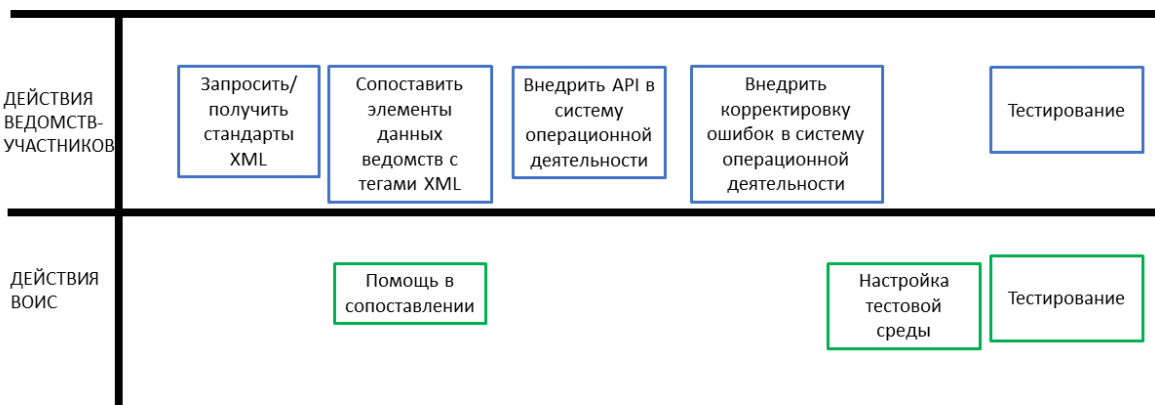
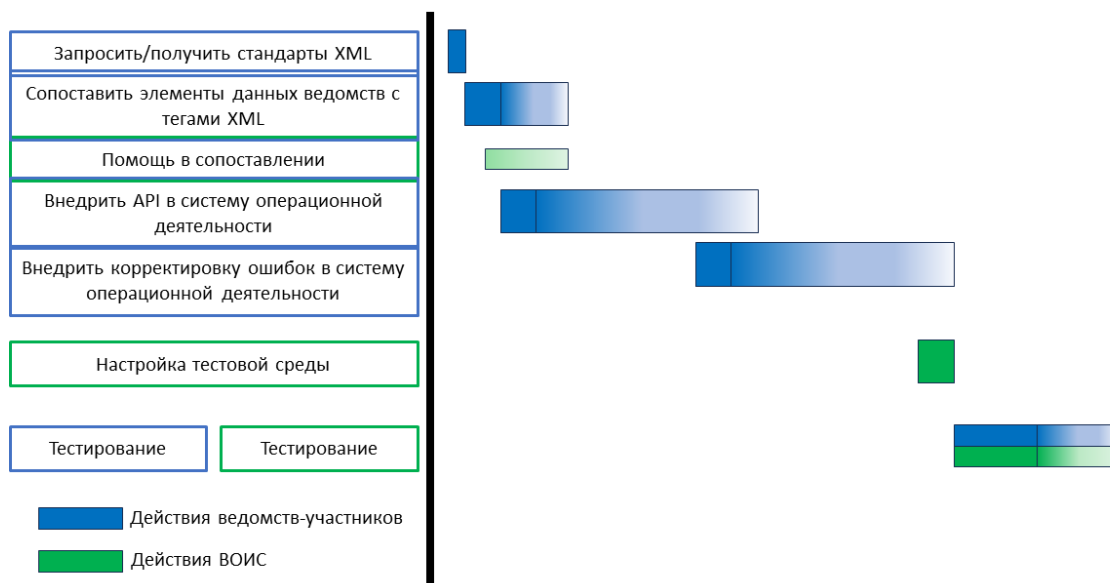


Рис. II. Схема действий для внедрения API ведомствами для обмена машиночитаемыми данными при осуществлении операций



12. Рабочей группе предлагается:

- (i) рассмотреть содержание настоящего документа; и

*(ii) призвать
Договаривающиеся стороны
предпринять в
сотрудничестве с
Международным бюро
необходимые шаги для
внедрения XML-шаблонов и
решений API, приведенных в
пунктах 4–15 настоящего
документа.*

[Приложение I следует]

ПРИЛОЖЕНИЕ I. ПЕРЕЧЕНЬ ОПЕРАЦИЙ, ДЛЯ КОТОРЫХ БЫЛИ СОЗДАНЫ XML-ШАБЛОНЫ

Виды операций	Коды API
Новая заявка	EN
Пошлина за обработку заявки	HF
Заявление о намерении использовать знак	DIU
Базовый знак / разделение базового знака	EB / DB
Ответ на письмо о несоблюдении правил	IRR
Воспроизведение представления знака	LGO
Потенциальное прекращение действия базового знака	CB
Прекращение действия базового знака	CB
Ведомство происхождения или владелец	
Виды операций	Коды API
Изменение в праве собственности	TR
Частичное изменение в праве собственности	TR
Ведомство происхождения, ведомство указанной Договаривающейся стороны или владелец	
Виды операций	Коды API
Ограничение права владельца распоряжаться международной регистрацией	HR
Отзыв права владельца распоряжаться международной регистрацией	RHR

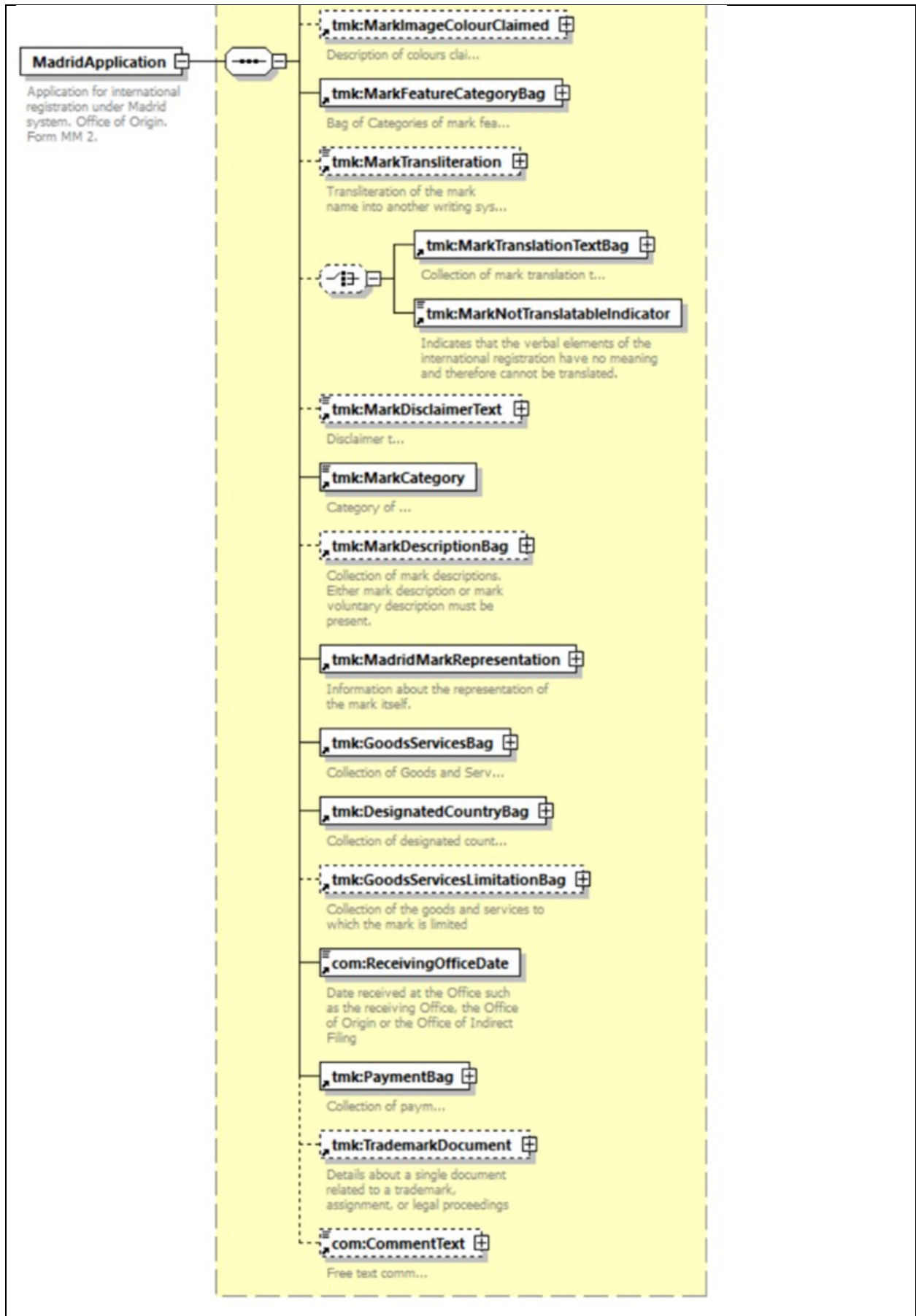
Указанная Договаривающаяся сторона	
Виды операций	Коды API
Предоставление охраны	GP
Временный статус	IS
Предварительный отказ в предоставлении охраны – частичный	RF
Предварительный отказ в предоставлении охраны – полный	RF
Окончательное решение – частичное (отказ от охраны)	FI
Окончательное решение – полное	FI
Окончательное решение – принятое	FI
Последующее решение – частичное	FD
Последующее решение – полное	FD
Последующее решение – принятое	FD
Возможное решение о возражении по окончании 18-месячного срока	OP
Частичное признание недействительности	IN
Полное признание недействительности	IN
Заявление о том, что изменение в праве собственности не имеет силы	RT
Заявление о том, что ограничение не имеет силы	LN
Уведомление о необходимости уплаты второй части индивидуальной пошлины	NT
Замена национальной регистрации международной регистрацией	FB
Разделение	DR
Слияние	MR
Сообщение ведомства	OC
Старшинство – ВИС ЕС	SN

[Приложение II следует]

ПРИЛОЖЕНИЕ II. ГРАФИЧЕСКИЙ ПРИМЕР XML-СХЕМЫ

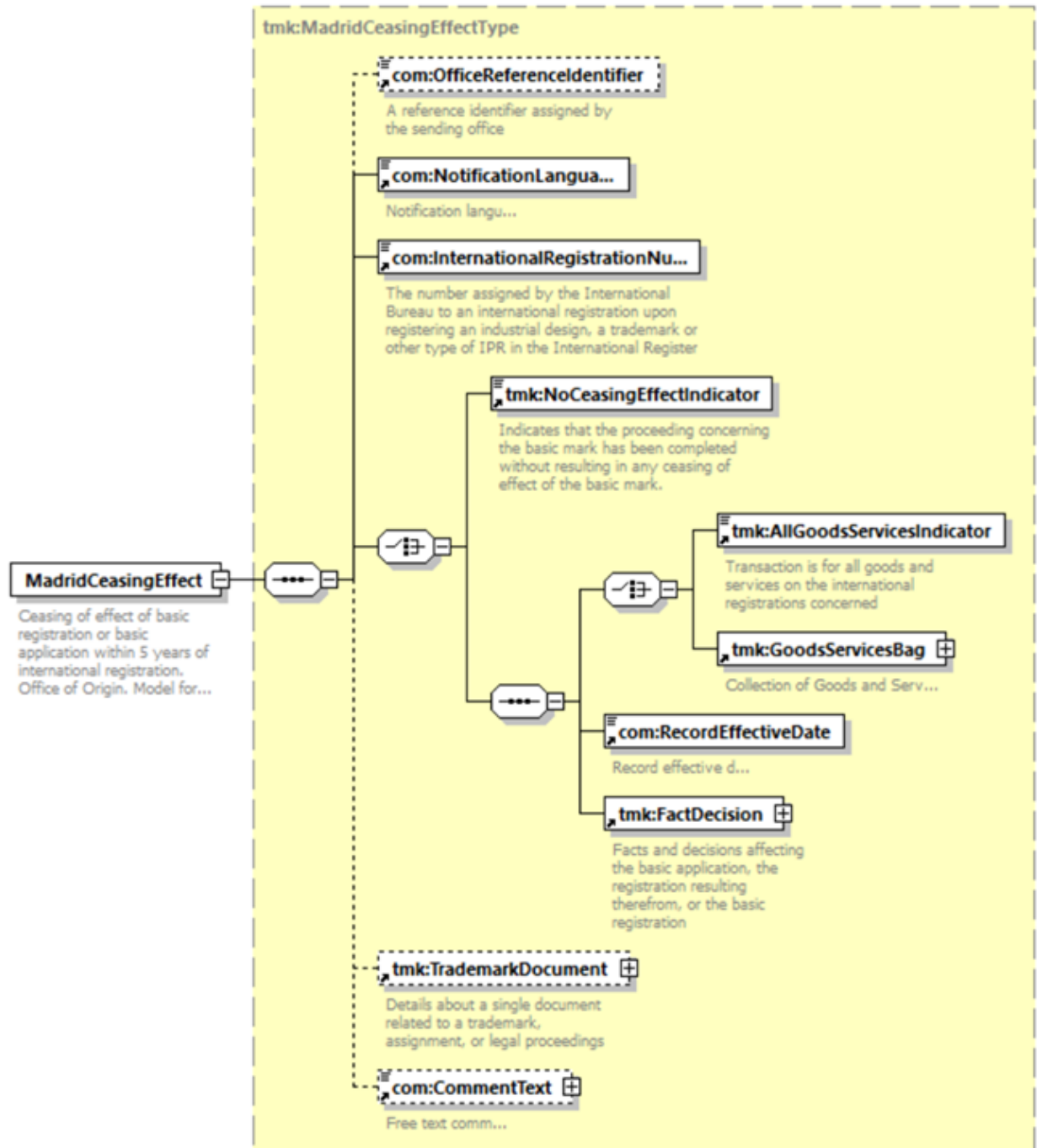
Новая заявка (EN)





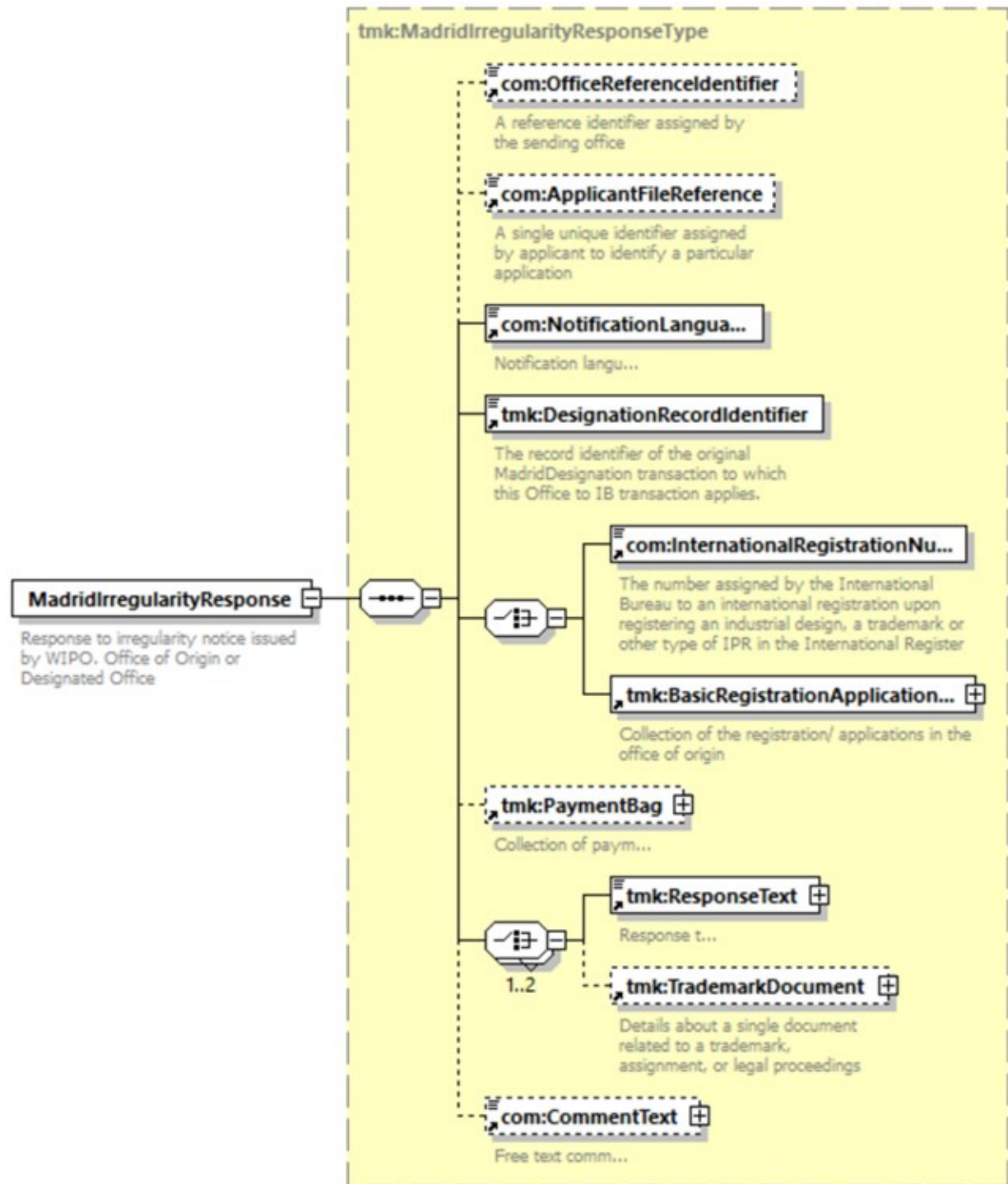
```
<xsd:complexType name="MadridApplicationType">
  <xsd:sequence>
    <xsd:element ref="com:OfficeReferenceIdentifier" minOccurs="0"/>
    <xsd:element ref="com:ApplicantFileReference" minOccurs="0"/>
    <xsd:element ref="com:ApplicationLanguageCode"/>
    <xsd:element ref="com:SecondLanguageCode" minOccurs="0"/>
    <xsd:element ref="com:CorrespondenceLanguageCode" minOccurs="0"/>
    <xsd:element ref="com:CorrespondenceAddress" minOccurs="0"/>
    <xsd:element ref="tmk:ApplicantBag"/>
    <xsd:element ref="com:Representative" minOccurs="0"/>
    <xsd:element ref="tmk:BasicRegistrationApplicationBag"/>
    <xsd:element ref="tmk:PriorityBag" minOccurs="0"/>
    <xsd:element ref="tmk:SeniorityBag" minOccurs="0"/>
    <xsd:element ref="tmk:MarkSignificantVerbalElementText" minOccurs="0"/>
    <xsd:element ref="tmk:MarkVerbalElementText" minOccurs="0"/>
    <xsd:element ref="tmk:MarkStandardCharacterIndicator" minOccurs="0"/>
    <xsd:element ref="com:ColourIndicator" minOccurs="0"/>
    <xsd:element ref="tmk:MarkImageColourClaimed" minOccurs="0"/>
    <xsd:element ref="tmk:MarkFeatureCategoryBag"/>
    <xsd:element ref="tmk:MarkTransliteration" minOccurs="0"/>
    <xsd:choice minOccurs="0">
      <xsd:element ref="tmk:MarkTranslationTextBag"/>
      <xsd:element ref="tmk:MarkNotTranslatableIndicator"/>
    </xsd:choice>
    <xsd:element ref="tmk:MarkDisclaimerText" minOccurs="0"/>
    <xsd:element ref="tmk:MarkCategory"/>
    <xsd:element ref="tmk:MarkDescriptionBag" minOccurs="0"/>
    <xsd:element ref="tmk:MadridMarkRepresentation"/>
    <xsd:element ref="tmk:GoodsServicesBag"/>
    <xsd:element ref="tmk:DesignatedCountryBag"/>
    <xsd:element ref="tmk:GoodsServicesLimitationBag" minOccurs="0"/>
    <xsd:element ref="com:ReceivingOfficeDate"/>
    <xsd:element ref="tmk:PaymentBag"/>
    <xsd:element ref="tmk:TrademarkDocument" minOccurs="0"/>
    <xsd:element ref="com:CommentText" minOccurs="0"/>
  </xsd:sequence>
</xsd:complexType>
```

Прекращение действия (СВ)



```
<xsd:complexType name="MadridCeasingEffectType">
  <xsd:sequence>
    <xsd:element ref="com:OfficeReferenceIdentifier" minOccurs="0"/>
    <xsd:element ref="com:NotificationLanguage"/>
    <xsd:element ref="com:InternationalRegistrationNumber"/>
    <xsd:choice>
      <xsd:element ref="tmk:NoCeasingEffectIndicator"/>
      <xsd:sequence>
        <xsd:choice>
          <xsd:element ref="tmk:AllGoodsServicesIndicator"/>
          <xsd:element ref="tmk:GoodsServicesBag"/>
        </xsd:choice>
        <xsd:element ref="com:RecordEffectiveDate"/>
        <xsd:element ref="tmk:FactDecision"/>
      </xsd:sequence>
    </xsd:choice>
    <xsd:element ref="tmk:TrademarkDocument" minOccurs="0"/>
    <xsd:element ref="com:CommentText" minOccurs="0"/>
  </xsd:sequence>
</xsd:complexType>
```

Ответ на письмо о несоблюдении правил (IRR)



```
<xsd:complexType name="MadridIrregularityResponseType">
  <xsd:sequence>
    <xsd:element ref="com:OfficeReferenceIdentifier" minOccurs="0"/>
    <xsd:element ref="com:ApplicantFileReference" minOccurs="0"/>
    <xsd:element ref="com:NotificationLanguage"/>
    <xsd:element ref="tmk:DesignationRecordIdentifier"/>
    <xsd:choice>
      <xsd:element ref="com:InternationalRegistrationNumber"/>
      <xsd:element ref="tmk:BasicRegistrationApplicationBag"/>
    </xsd:choice>
    <xsd:element ref="tmk:PaymentBag" minOccurs="0"/>
    <xsd:choice maxOccurs="2">
      <xsd:element ref="tmk:ResponseText"/>
      <xsd:element ref="tmk:TrademarkDocument" minOccurs="0"/>
    </xsd:choice>
    <xsd:element ref="com:CommentText" minOccurs="0"/>
  </xsd:sequence>
</xsd:complexType>
```

[Конец приложения II и документа]